

**visocolor[®] alpha****Chlor****Chlorine / Chlore /
Cloro / Chloor****ACHTUNG
WARNING
ATTENTION****REF 935 019****0.25–2.0 mg/L Cl₂****150 Tests****Kit per la determinazione colorimetrica del cloro libero**

it

Avvertenze di pericolo: Cl₂-2 contiene acido solforico 5–15%.

Per ulteriori informazioni potete richiedere una scheda informativa in materia di sicurezza.

Istruzioni per l'uso: vedasi anche il pittogramma sull'interno

1. Risciacquare più volte il tubo col campione d'acqua e riempirlo fino al segno ad anello (5 mL).
2. Aggiungere 3 gocce di Cl₂-1 e 3 gocce di Cl₂-2 e mescolare agitando.
3. Collocare il tubo sopra la scala colorata ed assegnare il valore dall'osservazione dall'alto. I valori intermedi possono essere stimati.

Questo metodo è applicabile anche per l'analisi dell'acqua di mare.

Smaltimento: I campioni utilizzati per l'analisi possono essere immessi nelle canalizzazioni dotate di sistema di depurazione, mescolandoli con acqua di rubinetto.**Interferenze:** Durante l'analisi del cloro libero vengono rilevati anche bromo, bromamina, iodio e in parte biossido di cloro. I composti di manganese ossidanti simulano il cloro libero. Quando la concentrazione di cloro supera i 10 mg/L, la colorazione rossa può venir schiarita e dare risultati inferiori ai reali.

es

Juego analítico para la determinación colorimétrica del cloro libre**Precauciones de seguridad:** Cl₂-2 contiene ácido sulfúrico 5–15%.

Para más información puede solicitar una ficha de datos de seguridad.

Instrucciones de uso: vea también el pictograma en el interior

1. Lavar repetidamente el recipiente con la prueba del agua y llenarlo hasta la marca (5 mL).
2. Añadir 3 gotas de Cl₂-1 y 3 gotas de Cl₂-2 y mezclar agitando.
3. Colocar el recipiente sobre la escala de colores y asignar uno de los valores cromáticos. Los valores intermedios pueden interpolarse.

El método es adecuado también para el análisis de aguas marinas.

Desechado: Los juegos de análisis usados pueden desecharse con agua de grifo a la canalización de la instalación de tratamiento de aguas residuales locales.**Perturbaciones:** En la determinación del cloro libre se registra el bromo, las bromoaminas, el yodo y en parte el dióxido de cloro. Los compuestos de manganese oxidantes simulan el cloro libre. Para contenidos en cloro superiores a 10 mg/L puede destruirse el colorante rojo formado y dar resultados inferiores.**Testset voor de colorimetrische bepaling van vrij chloor**

nl

Voorzorgsmaatregelen: Cl₂-2 bevat zwavelzuur 5–15%.

Voor meer informatie kunt u een veiligheidsinformatieblad aanvragen.

Gebruiksaanwijzing: zie ook het pictogram op de achterzijde

1. Testbuisje meermalen met het watermonster uitspoelen en tot de markeerstreep (5 mL) afvullen.
2. 3 druppels Cl₂-1 en 3 druppels Cl₂-2 toevoegen en mengen door schudden.
3. Testbuisje op de kleurschaal zetten en kleur vergelijken (van boven af door het buisje heen kijken). Tussengelegen waarden kunnen geschat worden.

De methode is ook bruikbaar voor de analyse van zeewater.

Afvalverwerking: De gebruikte analyse-aanzetsels kunnen met leidingwater via de riolering naar de plaatselijke installatie voor afvalwaterbehandeling worden afgevoerd.**Storingen:** De bepaling van vrij chloor meet ook broom, bromoamines, jodium en, gedeeltelijk, chloordioxyde. Oxyderende mangaanverbindingen simuleren vrij chloor. Bij een chloorgehalte van meer dan 10 mg/L kan de onstane rode kleurstof vernietigd worden (lage resultaten).

www.mn-net.com

Made in Germany

MACHEREY-NAGEL

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Germany

Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com

**Testbesteck zur kolorimetrischen Bestimmung von freiem Chlor**

de

Gefahrenhinweise: Cl₂-2 enthält Schwefelsäure 5–15%.

Für weitere Informationen können Sie ein Sicherheitsdatenblatt anfordern.

Gebruchsanleitung: siehe auch Pictogramm auf der Innenseite

1. Probegefäß mit der Wasserprobe mehrmals spülen und bis zum Markierungsstrich (5 mL) füllen.
2. 3 Tropfen Cl₂-1 zugeben.
3. 3 Tropfen Cl₂-2 zugeben und durch Umschwenken mischen.
4. Messgefäß auf die Farbkarte stellen und in der Durchsicht von oben Farbvergleichswert zuordnen. Zwischenwerte lassen sich schätzen.

Die Methode ist auch zur Analyse von Meerwasser geeignet.

Entsorgung: Die gebrauchten Analysensätze können mit Leitungswasser über die Kanalisation der örtlichen Abwasserbehandlungsanlage zugeführt werden.**Störungen:** Bei der Bestimmung von freiem Chlor werden Brom, Bromamine, Iod und z. T. Chlordioxid miterfasst. Höherwertige Manganverbindungen täuschen freies Chlor vor. Bei Chlorkonzentrationen über 10 mg/L kann der entstandene rote Farbstoff gebleicht werden (Minderbefund).**Test kit for performing colorimetric tests on free chlorine**

en

Hazard warning: Cl₂-2 contains sulfuric acid 5–15%.

For further information please ask for a safety data sheet

Instructions for use: also refer to the pictogram on the inside

1. Rinse the test vessel several times with the water sample and fill to the ring mark (5 mL).
2. Add 3 drops of Cl₂-1.
3. Add 3 drops of Cl₂-2 and mix by swirling.
4. Place the measuring vessel on the color chart and assign the value by comparison of the colour. Mid-values can be estimated.

This method can be used also for analyzing sea water.

Disposing of the sample: The used analysis specimens can be flushed down the drain with tap water and channeled off to the local sewage treatment works.**Interferences:** The determination of free chlorine measures bromine, bromamine, iodine and, in part, chlorine dioxide as well. Higher manganese compounds simulate free chlorine. Chlorine concentrations above 10 mg/L can bleach the red reaction color (low results).**Kit de test pour la détermination colorimétrique du chlore libre**

fr

Indications de danger : Cl₂-2 contient de l'acide sulfurique 5–15%.

Pour avoir des informations supplémentaires, commandez s.v.p. une fiche de données de sécurité.

Mode d'emploi : voyez aussi le pictogramme à l'intérieur

1. Rincer plusieurs fois le récipient avec l'échantillon d'eau et le remplir jusqu'à la graduation (5 mL).
2. Ajouter 3 gouttes de Cl₂-1.
3. Ajouter 3 gouttes de Cl₂-2 et mélanger en agitant.
4. Placer le récipient sur l'échelle de couleurs et attribuer la valeur par l'inspection du haut. Des valeurs intermédiaires peuvent être évaluées.

Cette méthode peut être utilisée aussi pour l'analyse de l'eau de mer.

Eliminations des échantillons : Les échantillons d'analyse utilisés peuvent être envoyés à l'égout avec de l'eau du robinet avant leur traitement à l'unité locale de traitement des eaux.**Interférences :** Lors de la détermination du chlore libre, le brome, la bromamine, l'iode et une partie de bioxyde de chlore interfèrent. Les composés du manganèse de valence plus élevée simulent également le chlore libre. Des concentrations de chlore supérieures à 10 mg/L peuvent détruire la coloration rouge obtenue (résultats inférieurs).

www.mn-net.com

Made in Germany

MACHEREY-NAGEL

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Neumann-Neander-Str. 6–8 · 52355 Düren · Germany

Tel.: +49 24 21 969-0 · Fax: +49 24 21 969-199 · info@mn-net.com



Chlor mg/L Cl_2

Chlorine
Chlore
Cloro
Chloor

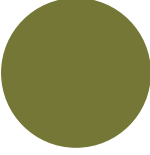
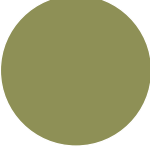
0.25

0.5

1.0

1.5

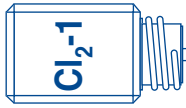
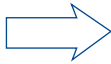
2.0



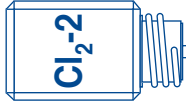
Probe
sample
échantillon

campione
muestra
monster

5 mL



3 x



3 x



30 s

